



L'Europa per noi

Tutto ciò che è stato creato
è stato distrutto



Trova le spiegazioni delle parole in **grassetto** alla fine di L'Europa per noi (pagina 34 a 43).

“L'Europa per noi” è disponibile in:

- inglese
- italiano
- francese
- tedesco
- ungherese
- rumeno
- spagnolo

Vai alla pagina

www.inclusion-europe.eu/europe-for-us

per trovare “L'Europa per noi” nelle altre lingue.

Contenuto

- 1 **Nota dell'editore**
Lettera del direttore di Inclusion Europe,
Milan Šveřepa

- 5 **Lettera del presidente di Inclusion Europe,
Jyrki Pinomaa**

- 8 **Raisa Kravchenko e Yuliia Klepets parlano
del sostegno e dell'impatto della guerra**

- 11 **In che modo i fondi raccolti per l'Ucraina
aiutano le persone con disabilità intellettiva
e le loro famiglie?**

- 15 **La storia di Tamara e Seraphim –
11 aprile 2022**

- 18 **Quali organizzazioni aiutano le persone con
disabilità intellettiva in Ucraina?**

- 21 **Raisa Kravchenko chiede
sostegno alle organizzazioni**

- 24 **Messaggio di ringraziamento di
Tetyana Lomakina**
- 28 **La liberazione della città di Kherson -
11 novembre 2022**
- 31 **In che modo l'Unione europea aiuta
il popolo ucraino?**
- 34 **Spiegazioni**

Nota del editor: Carta del director de Inclusion Europe, Milan Šveřepa





Tutto ciò che avevamo creato è stato distrutto.

Questo è il messaggio che ci giunge dall'Ucraina durante la guerra russa.

Il significato è:



- il sostegno fornito alle persone con disabilità intellettiva da parte di amici e famiglie sono stati distrutti



- i pochi servizi di comunità
servizi in Ucraina hanno smesso di funzionare



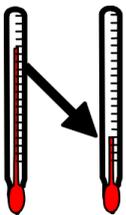
- molte persone con disabilità
sono finite in istituti



- i problemi quotidiani del nascondersi
dalle bombe russe



- la sofferenza per la
mancanza di cibo e di forniture quotidiane



Durante questo inverno la situazione peggiorerà perché la Russia ha distrutto il riscaldamento e l'elettricità.



E gli ucraini dovranno affrontare un inverno molto freddo.



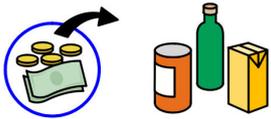
Ci sono anche molte persone con disabilità che si trovano in istituti in Ucraina.



Anche la loro situazione è molto grave.



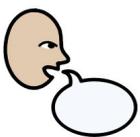
Inclusion Europe ha cercato di sostenere ucraini con disabilità intellettiva e le loro famiglie.



Inclusion Europe ha raccolto denaro per ucraini per comprare cibo e medicine.



E per fornire supporto come assistenza personale o centri diurni.



Inclusion Europe ha anche aiutato raccontando al mondo cosa sta succedendo e cosa è necessario fare.



Tutto questo è stato possibile grazie al sostegno e ai contributi dei nostri membri e di altri.



Grazie!



Questo numero di Europe for Us è qui per informare sulla situazione delle persone con disabilità intellettiva e delle famiglie in Ucraina.



Hanno bisogno del nostro sostegno e della nostra solidarietà.

Al momento della realizzazione della rivista
Nel dicembre 2022,
VGO Coalition ha cambiato nome in Inclusion Ukraine.



Per loro non si tratta solo di un cambio di nome.
Lo usano anche per rafforzare il ruolo degli auto-rappresentanti all'interno dell'organizzazione.

Lettera dal presidente di Inclusion Europe, Jyrki Pinomaa



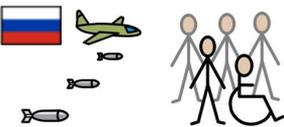


È stato anche un anno triste e scioccante.
Abbiamo una guerra in Europa.

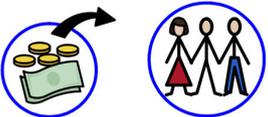


La Russia ha attaccato brutalmente
L'Ucraina il 24 febbraio 2022.
Troppe persone hanno
hanno perso la vita in questa guerra.

Milioni di persone hanno dovuto
abbandonare le loro case.



Ma più di 260.000 ucraini,
persone con disabilità intellettiva
hanno dovuto rimanere a casa per mancanza di sostegno.



La campagna Inclusion Europe
è stata un successo
e noi siamo stati in grado di
aiutare inviando denaro
alle famiglie bisognose.

A oggi siamo riusciti a
di raccogliere circa 650.000 euro.
E la nostra campagna è ancora in corso.



A seguito dell'attacco russo,
molti membri di Inclusion Europe
volevano aiutare il popolo ucraino.

Alcuni hanno avviato
le proprie campagne di raccolta fondi,
altri hanno voluto dare un sostegno materiale
o aiutare coloro che lasciano il loro Paese.

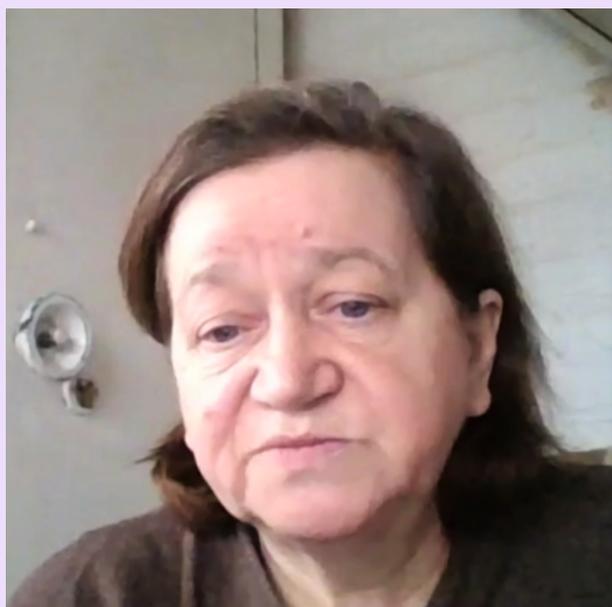


I membri di Inclusion Europe hanno dimostrato
che il nostro valore comune, la solidarietà
non è solo una parola sul nostro sito web.



Grazie a tutti per il vostro aiuto.
Grazie a tutti voi per la vostra solidarietà
verso l'Ucraina.

Raisa Kravchenko e Yuliia Klepets parlano del sostegno e dell'impatto della guerra



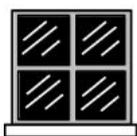
“Se nella vostra famiglia c'è una persona con una disabilità intellettiva significa che stavate costruendo un sistema di sostegno per anni.

Per me ci sono voluti 10 anni per costruire supporto quotidiano per mio figlio.

E questo sistema è stato rovinato in un solo momento.”



Raisa Kravchenko e Yuliia Klepets hanno tenuto un discorso il 10 novembre per parlare della situazione delle persone con disabilità intellettiva e delle famiglie in Ucraina.



Raisa ha detto che ora, oltre agli attacchi militari, ci sono anche i blackout elettrici a causa degli attacchi alle infrastrutture.



Internet può interrompersi da un momento all'altro a causa dei problemi con l'elettricità.



I servizi di supporto sono per lo più chiusi.
Tutte le risorse devono essere destinate ai militari.



Raisa ha detto che tutti loro sono grati
per tutto il sostegno internazionale
che ci aiuta a ottenere aiuto e a ripristinare
almeno alcuni dei servizi di supporto.



Ci sono 4.000 nuove persone che
sono entrate nelle istituzioni nel corso di quest'anno,
dall'attacco di febbraio all'Ucraina.

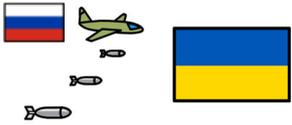


Yuliia ha detto che avere il supporto
di un assistente personale,
o di servizi in alcuni giorni è di grande aiuto.



Yuliia ha detto che sua figlia
non riesce più a dormire
a causa dei blackout elettrici.

In che modo il denaro raccolto per l'Ucraina aiuta le persone con disabilità intellettive e le loro famiglie?



La Russia ha iniziato una guerra in Ucraina il 24 febbraio 2022.



Inclusion Europe era in contatto con il suo membro chiamato VGO Coalition.



La Coalizione VGO è un'organizzazione di tutte le ONG ucraine che si occupano di persone con disabilità intellettive.



Inclusion Europe ha creato un fondo per aiutare le persone con disabilità intellettiva e le loro famiglie.

Con il fondo, la Coalizione VGO ha pagato:



- Assistenza diurna per persone con disabilità intellettive.

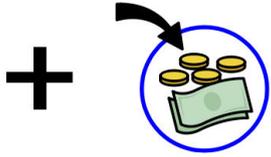
- Assumere persone di supporto per persone con disabilità intellettiva.



- Riparare gli edifici in cui servizi erano forniti.



Molte altre ONG hanno sostenuto l'aiuto all'Ucraina e hanno dato denaro al fondo.

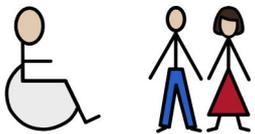


La Coalizione VGO ha ricevuto più soldi dal fondo.

Con i fondi, la Coalizione VGO ha promosso:



- La creazione di attività quotidiane e corsi di formazione per adulti e bambini con disabilità intellettiva.



- Persone con disabilità intellettiva che hanno perso la famiglia a causa della guerra ora vivono con altre famiglie.



- La riattivazione di servizi delle ONG per le famiglie di persone con disabilità intellettiva.



- La riparazione degli edifici distrutti a causa della guerra.



La Coalizione VGO e i suoi membri hanno ringraziato Inclusion Europe per l'invio di denaro per aiutare le persone con disabilità durante la guerra in Ucraina.



"Quando si sa che non si è soli,
è molto più facile affrontare i problemi.

Grazie a Inclusion Europe per il suo
sostegno!"

- dalla VGO Coalition



"La nostra ONG continua le sue attività.

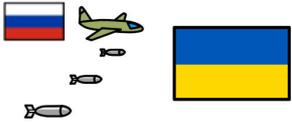
Il servizio di assistenza personale
è stato reso possibile
grazie ai fondi raccolti da
Inclusion Europe per sostenere le
persone con disabilità intellettiva
e le loro famiglie in Ucraina
colpiti dalla guerra "

Yryna Sarancha

**La storia di
Tamara e Seraphim –
11 Aprile 2022**



Il 24 febbraio 2022,
Tamara e suo figlio
si sono svegliati con il rumore delle esplosioni.



La Russia aveva iniziato la guerra in Ucraina.



Tamara ha un figlio di nome
Seraphim, disabile.

Quel giorno, Seraphim doveva andare in
piscina, ma non è successo.



A causa della guerra, Seraphim
non può più andare a scuola o in
piscina.

E per Serafino è difficile
capire perché non può più
fare queste cose.



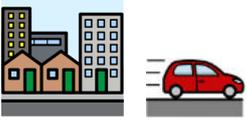
Serafino ha iniziato a piangere
e ad essere nervoso.



Tamara e Serafino sono andati a
a dormire in un rifugio.



Durante il giorno Tamara e Serafino facevano le faccende domestiche per dimenticare il dolore e lo shock della guerra.



Tamara e Serafino si sono trasferiti dalla loro casa in una città chiamata Kiev.

Tamara e Serafino erano molto dispiaciuti per il trasferimento da Kiev.

Una ONG chiamata "Famiglia per persone con disabilità" ha aiutato Tamara e Seraphim a trasferirsi in un luogo chiamato Lviv.

Un'altra ONG chiamata Lyarsh-Kovcheg ha dato loro un rifugio in cui vivere.



Ora Tamara e Seraphim lavorano e vivono in sicurezza a Lviv.



La Coalizione VGO ha dato del denaro a Tamara e Seraphim per aiutarli a vivere bene.

Quali organizzazioni aiutano le persone con disabilità intellettiva in Ucraina?

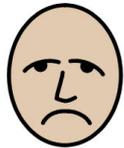


Inclusion Europe è stata menzionata in un articolo di un giornale chiamato Al Jazeera.

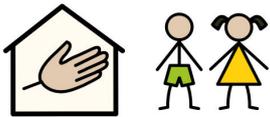


L'articolo parla della vita delle persone con disabilità nei centri di assistenza.

I centri di assistenza si trovano in una città Lviv in Ucraina.



Le persone con disabilità hanno sofferto molto durante la fuga dalla guerra in Ucraina.

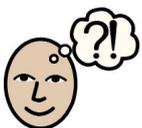


Il Centro di riabilitazione infantile di Dzherelo è una ONG che aiuta i bambini con disabilità.

Il Centro aiuta i bambini con disabilità che hanno vissuto eventi traumatici



Il Centro Start è un'altra ONG che aiuta i bambini con disabilità.



In questa ONG la maggior parte dei bambini è affetta da autismo.



I bambini con disabilità hanno bisogno di un sostegno quotidiano.



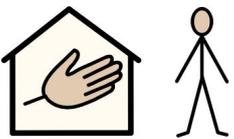
Molti bambini con disabilità non hanno potuto continuare la loro istruzione a causa della guerra.



A causa della guerra, i bambini hanno ricevuto un'istruzione online.



Ma l'istruzione online non è accessibile per i bambini con disabilità.



Il Centro Emmaus è un centro di assistenza per adulti con disabilità intellettiva.



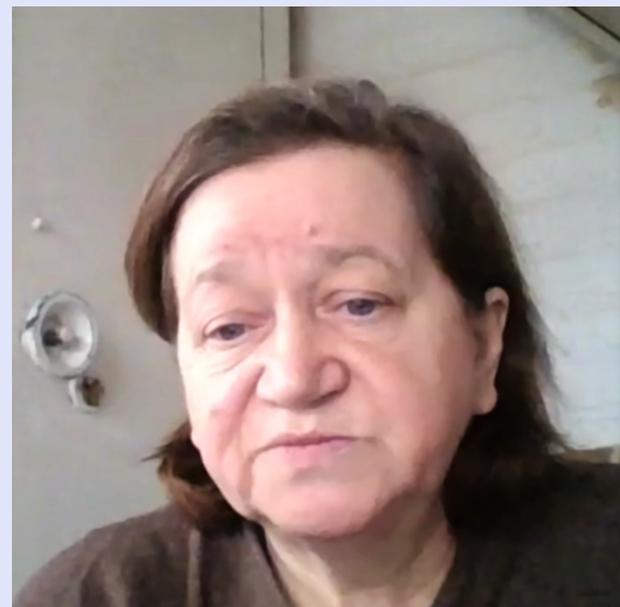
Il Centro Emmaus fornisce assistenza individuale ai residenti.

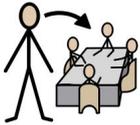
Ci sono 5 residenti nel centro e ci sono 4 persone di supporto che aiutano i residenti.



Nel Centro, i residenti hanno formazione per trovare lavoro e svolgere le attività quotidiane. Ad esempio, fare la spesa.

Raisa Kravchenko chiede il sostegno delle organizzazioni





Raisa Kravchenko
rappresenta la Coalizione VGO.

Raisa Kravchenko è presidente dell'ONG
Djerela, ONG di Kiev, in Ucraina.

Le famiglie hanno costruito un
sostegno alle persone con disabilità.



Ma con la guerra in Ucraina, il
sostegno è stato distrutto.

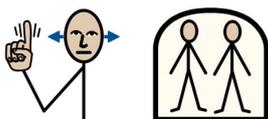
Le ONG e i servizi sono stati
chiusi a causa della guerra in Ucraina.



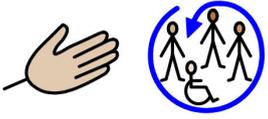
Con la guerra, c'è il rischio
che le persone con disabilità
vadano a vivere in istituti.



Poiché non ci sono soldi dal
governo per fornire
servizi a livello di comunità.



La Coalizione VGO non vuole
che le persone con disabilità
tornino negli istituti.

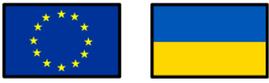


Raisa Kravchenko chiede
alle organizzazioni di sostenere
la Coalizione VGO per porre fine
alla istituzionalizzazione in Ucraina.

Messaggio di ringraziamento di Tetyana Lomakina



Tetyana Lomakina è Commissario
del Presidente dell'Ucraina per l'ambiente
Ambiente senza barriere.



L'Ucraina vuole diventare
membro dell'Unione europea.

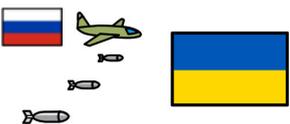


Nel 2009, l'Ucraina ha redatto una Convenzione
sui diritti delle persone con disabilità.

E nel 2010 la Convenzione
è stata rispettata in Ucraina.

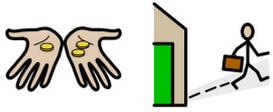


L'Ucraina stava pianificando
di porre fine all'istituzionalizzazione
e di porre fine alla tutela.



Ma i piani sono stati interrotti
a causa della guerra iniziata dalla Russia.

Il governo ucraino sa
quanto sia difficile per le famiglie di persone
con disabilità intellettiva vivere in guerra.



Le famiglie hanno dovuto sostenere persone con disabilità intellettiva con pochi soldi e hanno dovuto trasferirsi dalle case.

Il governo ucraino sa che le persone con disabilità intellettiva hanno dei bisogni.

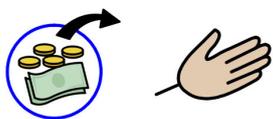
Le persone con disabilità intellettiva hanno bisogno di avere un lavoro, di avere una persona di supporto e di avere una casa.



Inclusion Europe ha creato un fondo per aiutare le persone con disabilità intellettiva e le loro famiglie.



Molte altre ONG hanno sostenuto l'aiuto all'Ucraina e hanno dato fondi.



Il denaro ha aiutato molte famiglie di persone con disabilità intellettive a sopravvivere alla guerra.



Il governo ucraino ringrazia
Inclusion Europe e i suoi membri
per aver sostenuto le persone con
disabilità intellettive in Ucraina.

Molti membri della Coalizione VGO
hanno parlato di come i membri
hanno utilizzato il denaro del fondo.



I membri della Coalizione VGO
ringraziano Inclusion Europe e i suoi
membri per aver creato un fondo
per aiutare le famiglie di persone
con disabilità intellettiva in Ucraina.

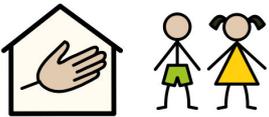
La liberazione della città di Kherson – 11 Novembre 2022



Kherson è una città dell'Ucraina.
Kherson è stata conquistata dalla Russia.
Ma l'11 novembre
Kherson è stata liberata.

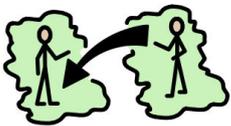


Sunny Children della regione di Kherson
è un'organizzazione creata nel 2014 a Kherson.



L'organizzazione ha aiutato i bambini con
disabilità a partecipare alle attività.
Ad esempio: sport, teatro, danza

Ma la guerra in Ucraina ha rovinato
i piani dell'organizzazione.



Quando Kherson fu conquistata dalla Russia,
molte famiglie dovettero partire
verso regioni più sicure dell'Ucraina.
Altre famiglie rimasero a Kherson.

L'organizzazione ha continuato ad
aiutare le famiglie attraverso i messaggi.



L'organizzazione e le famiglie hanno continuato a
a incontrarsi online utilizzando i computer.



Quando l'esercito ucraino
ha liberato Kherson,
il popolo ucraino era felice.

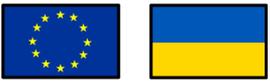


L'organizzazione è diventata più forte,
più amichevole e più unita.



L'organizzazione ringrazia
tutti coloro che li hanno aiutati.

In che modo l'Unione Europea sta aiutando il popolo ucraino?



Dopo l'invasione della Russia in Ucraina,
L'Unione europea è al fianco dell'Ucraina.

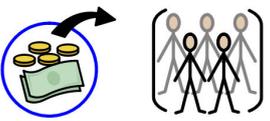
Molti Paesi stanno aiutando la
popolazione ucraina a fuggire dalla guerra.

L'Unione europea sta aiutando i
paesi che stanno aiutando l'Ucraina.

L'Unione Europea sta
offrendo aiuto in molti modi:



- dando un lavoro, una casa e un'istruzione alle famiglie in fuga dall'Ucraina.



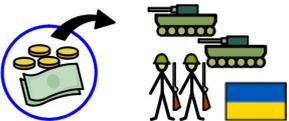
- donando denaro alle organizzazioni che aiutano la popolazione ucraina.



- donando cibo, acqua, vestiti e medicinali alla popolazione ucraina e ai Paesi che stanno aiutando la popolazione ucraina.



- aiutare gli Stati membri dell'Unione Europea che ospitano persone che fuggono dalla guerra in Ucraina.



- dare soldi all'esercito ucraino per sconfiggere l'esercito russo.



- proteggere i diritti dei bambini ucraini
- aiutare il governo ucraino a ricostruire il Paese.

Spiegazioni



Accessibile

Qualcosa che è facile da usare per le persone con disabilità, come ad esempio:

- rampe per entrare in un edificio
- informazioni in linguaggio facile-da-leggere
- informazioni nella lingua dei segni.



Auto-rappresentanza

L'auto-rappresentanza è quando le persone con disabilità intellettiva parlano per sé stesse e per altre persone con disabilità intellettive.

Queste persone sono chiamate auto-rappresentanti.



Commissario alla Commissione europea

Un Commissario è una persona che è responsabile per una parte del lavoro alla Commissione europea e organizza il lavoro di molte persone.



Commissione europea

La Commissione europea lavora con il Parlamento europeo.

La Commissione europea suggerisce le leggi da discutere al Parlamento europeo e al Consiglio dell'Unione europea.

Si accerta anche che le leggi approvate vengano messe in pratica dagli stati membri.



Comunità

Persone che appartengono a qualcosa.

Ad esempio, persone che vivono nello stesso quartiere.

Oppure una comunità religiosa. Persone che hanno la stessa religione.



Deistituzionalizzazione

La deistituzionalizzazione aiuta le persone ad abbandonare gli istituti.

Essa avviene quando le persone che vivono in istituti ricevono aiuto cosicché possono vivere in maniera indipendente.



Disabilità

Una persona che non è in grado di fare alcune cose, perché è difficile per la persona stessa.

Per esempio, una persona senza gambe non può camminare.

Oppure una persona che ha difficoltà a leggere non può capire un testo difficile.



Disabilità intellettiva

Avere una disabilità intellettiva significa che per te è più difficile capire le informazioni e imparare a fare cose nuove, rispetto ad altre persone.

Questo può renderti la vita difficile.

Le persone con disabilità intellettive hanno spesso bisogno di supporto a scuola o a lavoro.

La disabilità intellettiva compare prima di diventare adulti.

Dura per tutta la vita.

Ci sono cose che possono rendere la vita più facile per le persone con disabilità intellettive.

Per esempio,
informazioni in linguaggio facile-da-leggere.
Alcune persone dicono difficoltà di apprendimento
invece che disabilità intellettive.



Formazione

Corso di formazione, spesso tenuto sul posto di lavoro,
in cui si imparano cose nuove.



Fondo

Dare soldi a qualcuno o a un'organizzazione che aiuta le
persone o organizza le cose.



Inclusion Europe

Inclusion Europe è un'organizzazione
per le persone con disabilità intellettive e
per le loro famiglie.

Lottiamo per avere pari diritti e inclusione in Europa.

Vogliamo anche cambiare le politiche europee.

Abbiamo iniziato a lavorare nel 1988.

Abbiamo 75 membri in 39 paesi europei.

La nostra sede è a Bruxelles, in Belgio.



Istituti

Gli istituti sono luoghi dove le persone con disabilità intellettive vivono insieme ad altre persone con disabilità intellettive.

Essi vivono separati da altre persone.

Questo è ciò che noi chiamiamo “segregazione”. A volte questo succede contro il loro volere.

Le persone che vivono negli istituti devono seguire le regole degli istituti e non possono decidere per se stesse.



Istruzione

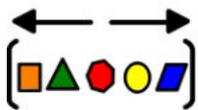
L'istruzione è quando impari nuove cose.

Impari nuove cose a scuola, all'università o durante un corso.

Puoi imparare tante cose diverse.

Ad esempio, a leggere e a scrivere.

Puoi anche imparare come svolgere un lavoro.



Necessità di supporto complesse

Le necessità di supporto complesse sono quando una persona con disabilità ha bisogno di aiuto in modi diversi e complicati.

Per esempio, se qualcuno non può parlare e ha bisogno di supporto per dire alle altre persone cosa lui o lei desidera.



Parlamento europeo

Il Parlamento europeo è un posto dove si prendono decisioni importanti per l'Unione europea.

Per esempio: le leggi.

I membri del Parlamento europeo (detti anche europarlamentari) prendono le decisioni e rappresentano tutte le persone che vivono nell'Unione europea.

Ogni 5 anni, le persone che vivono nell'Unione europea votano gli europarlamentari del loro paese.



Persona di supporto

Persona che aiuta le persone con disabilità a fare le cose. Per esempio: fare la spesa o capire un documento difficile.



Organizzazione

Un gruppo di persone che lavora per la stessa cosa.



ONG Organizzazioni non governative

Le organizzazioni non governative o le ONG sono generalmente definite senza scopo di lucro e indipendenti dall'influenza del governo.



Segregazione

La segregazione è lo stato di una persona che viene messa in disparte dagli altri per un motivo ingiusto.

Per esempio per il fatto di avere una disabilità.



Servizi

Supporto alle persone con disabilità.



Servizi basati sulla comunità

Supporto fornito da persone della comunità.



Unione Europea

L'Unione europea (UE, in breve)
è un gruppo di 28 paesi.

Chiamiamo questi paesi "stati membri".

Questi paesi si sono uniti
per essere più forti da un punto di vista
economico e politico.

L'UE fa leggi riguardo molte cose importanti
per le persone che vivono negli stati membri.
L'UE fa leggi in molte aree differenti.

L'UE fa anche leggi che sono importanti
per le persone con disabilità.

Contattaci e condividi con noi le tue storie di auto-rappresentanza!



Sito internet:
inclusion-europe.eu



Email:
secretariat@inclusion-europe.org



Telefono:
+32 2 502 28 15



Indirizzo:
Avenue des Arts 3, 1210 Brussels, Belgium



Facebook:
facebook.com/inclusion europe



Twitter:
twitter.com/InclusionEurope

**Iscriviti per ricevere "L'Europa per noi" appena dopo la pubblicazione:
bit.ly/Inclusion_Europe_Newsletter**

